

Mỗi Cơ Quan Gia Cư (HA) phải ký kết một hợp đồng với mỗi gia đình hội đủ điều kiện muốn tham gia vào chương trình FSS. Mỗi HA phải tham khảo ý kiến với các viên chức địa phương để soạn thảo một kế hoạch hành động trong đó có phần mô tả số lượng, đặc tính, và nhu cầu của dân chúng mà chương trình FSS do HA đề nghị sẽ phục vụ; những dịch vụ và hoạt động mà kế hoạch sẽ cung cấp; cách thức chương trình sẽ được thực hiện; các tài nguyên công cộng và tư nhân qua đó các dịch vụ và hoạt động sẽ được cung cấp; một thời biểu cho việc thực hiện chương trình; và những dữ liệu cần thiết khác để cho HUD bảo đảm việc thực hiện có phối hợp các dịch vụ và hoạt động của chương trình.

Thời gian cần thiết để công chúng thực hiện việc thu thập các thông tin này được ước tính sẽ mất trung bình 1.0 giờ cho mỗi lần trả lời, kể cả thời gian để xem lại những hướng dẫn, tìm kiếm những nguồn dữ liệu hiện có, tập hợp và duy trì những dữ liệu cần thiết, hoàn tất và duyệt lại việc thu thập thông tin.

Việc trả lời cho việc thu thập thông tin này có tính cách bắt

buộc bởi luật pháp (Mục 23 (c) & (g) của Luật Gia Cư Hoa Kỳ năm 1937, được bổ sung bởi Mục 554 của Luật Gia Cư Giá Hạ Quốc Gia Cranston-Gonzalez (PL 101-625) để được tham gia vào chương trình FSS.

Những thông tin thu thập trên mẫu đơn này được xem là có tính cách nhạy cảm và được bảo vệ bởi Luật Quyền Riêng Tư. Luật Quyền Riêng Tư quy định rằng những hồ sơ này phải được lưu giữ với những biện pháp bảo vệ an toàn thích hợp về mặt hành chính, kỹ thuật, và vật chất để bảo đảm an ninh và bí mật cho hồ sơ. Ngoài ra, những hồ sơ này nên được bảo vệ chống lại bất cứ sự đe dọa được tiên liệu nào đối với sự an ninh hay sự toàn vẹn của hồ sơ--những đe dọa có thể gây thiệt hại, bối rối, bất tiện, hay bất công đáng kể cho bất cứ cá nhân nào có thông tin được lưu giữ. HUD không được tiến hành hay bảo trợ một vụ thu thập thông tin, và không người nào bị bắt buộc trả lời, trừ phi việc thu thập này có ghi rõ một số kiểm tra có hiệu lực của OMB.

## Hướng Dẫn Của HA Về Việc Ký Kết Hợp Đồng Tham Gia FSS

### Các Bên Tham Gia Hợp Đồng/Chữ Ký

Người chủ gia đình tham gia hợp đồng phải là một người đã thành niên của gia đình và là người chủ hộ để xét tính chất hội đủ điều kiện của gia đình về mặt thu nhập và tiền thuê nhà.

### Thời Hạn Hợp Đồng

Ngày bắt đầu có hiệu lực là ngày đầu tiên của tháng tiếp theo sau ngày gia đình và đại diện của HA ký hợp đồng.

Ngày hết hạn là 5 năm sau ngày hợp đồng bắt đầu có hiệu lực.

Nếu HA quyết định cho gia hạn thời hạn của hợp đồng, ngày hết hạn nguyên thủy được ghi trên trang nhất của hợp đồng phải được gạch bỏ và ghi thêm ngày hết hạn mới vào.

Nếu gia đình dọn đi theo các thủ tục cho phép di chuyển của chương trình Phiếu Trả Tiền Thuê Nhà Lựa Chọn (viết tắt là HCV) và sẽ tham gia chương trình FSS của HA tại nơi gia đình này dọn đến, thì ngày bắt đầu có hiệu lực của hợp đồng giữa gia đình và HA là ngày đầu tiên của tháng tiếp theo sau ngày gia đình và người đại diện của HA ký hợp đồng. Ngày hết hạn của hợp đồng giữa HA tại nơi gia đình dọn đến và gia đình này **phải** giống ngày hết hạn của hợp đồng giữa HA đầu tiên và gia đình.

### Tài khoản bảo lãnh FSS

Các số liệu về thu nhập và tiền thuê nhà phải ghi trên trang nhất có thể được lấy từ các số liệu của lần tái xét sau chót hoặc của việc xác định tạm thời trước lần tham gia đầu tiên của gia đình vào chương trình FSS, trừ phi thời gian giữa ngày tái xét bắt đầu có hiệu lực và ngày hợp đồng tham gia bắt đầu có hiệu lực cách nhau hơn 120 ngày. Nếu cách nhau hơn 120 ngày, HA phải tiến hành một cuộc tái xét mới hay một cuộc tái xác định mới.

Nếu một gia đình dọn đi nơi khác theo các thủ tục cho phép di chuyển của chương trình HCV và sẽ tham gia chương trình FSS của HA nơi dọn đến, HA ở nơi này phải dùng số lượng về thu nhập hằng năm, thu nhập do lao động, và tiền thuê nhà của gia đình được ghi trên trang nhất của hợp đồng giữa HA đầu tiên và gia đình.

### Những Thay Đổi Trong Hợp Đồng

Hợp đồng tham gia này chỉ có thể được thay đổi để sửa đổi thời hạn của hợp đồng, người chủ gia đình, hay các kế hoạch huấn luyện cá nhân và dịch vụ.

Bất cứ thay đổi nào về người chủ gia đình trong hợp đồng cũng phải được thêm vào hợp đồng dưới hình thức một bản đính kèm. Bản đính kèm này phải có ghi tên của người chủ gia đình mới

được chỉ định và tên của một đại diện của HA, chữ ký của người chủ gia đình mới và của một đại diện của HA, và ngày ký.

Bất cứ thay đổi nào trong một kế hoạch huấn luyện cá nhân và dịch vụ phải được thêm vào hợp đồng mà thay đổi này được thực hiện như một bản sửa đổi của kế hoạch huấn luyện cá nhân và dịch vụ (bản đính kèm). Bản sửa đổi này phải bao gồm tiết mục được thay đổi, chữ ký của người tham gia và của một đại diện của HA, và ngày ký.

Đối với những gia hạn về thời hạn của hợp đồng, xin xem mục "Thời Hạn Của Hợp Đồng."

Nếu 12 tháng sau ngày hợp đồng bắt đầu có hiệu lực, một gia đình trong chương trình FSS của HCV dọn ra khỏi khu vực thuộc thẩm quyền của HA, theo các thủ tục cho phép di chuyển của HCV, HA phải có một trong những hành động sau đây:

- (1) HA đầu tiên có thể cho phép gia đình liên hệ tiếp tục tham gia chương trình FSS của mình, nếu gia đình này chứng minh cho HA đầu tiên thấy được rằng họ có thể làm tròn các trách nhiệm của mình đối với hợp đồng tại địa điểm mới. Trong trường hợp này, hợp đồng hiện tại vẫn có hiệu lực và không có gì thay đổi. HA đầu tiên phải chuyển số tiền dư trong tài khoản bảo lãnh FSS của gia đình này sang chỗ mới khi gia đình được đón nhận bởi HA của nơi dọn đến.
- (2) HA tại nơi gia đình dọn đến có thể cho phép gia đình này tham gia chương trình FSS của mình. Muốn vậy, HA đầu tiên phải chấm dứt hợp đồng của mình với gia đình. HA đầu tiên cũng phải chuyển số tiền dư trong tài khoản bảo lãnh FSS của gia đình này sang nơi mới khi gia đình được đón nhận bởi HA của nơi gia đình dọn đến. HA của nơi đón nhận sẽ ký kết một hợp đồng mới với gia đình.
- (3) Trong trường hợp gia đình không thể làm tròn những trách nhiệm của mình tại địa điểm mới, và HA tại nơi đón nhận không cho phép gia đình tham gia chương trình FSS của mình, thì hợp đồng giữa HA đầu tiên và gia đình sẽ chấm dứt và gia đình sẽ mất số tiền trong tài khoản bảo lãnh FSS của mình.

### Các Chương Trình Huấn Luyện Cá Nhân và Dịch Vụ

Hợp đồng phải bao gồm một kế hoạch huấn luyện cá nhân và dịch vụ cho người chủ gia đình. Những người khác trong gia đình đủ 18 tuổi hoặc lớn hơn có thể chọn một kế hoạch huấn luyện cá nhân và dịch vụ riêng nếu được HA đồng ý.

Các tài nguyên và dịch vụ hỗ trợ sẽ được cung cấp cho mỗi người trong gia đình phải được liệt kê trong các kế hoạch huấn luyện cá

nhân và dịch vụ đính kèm với hợp đồng tham gia.

Trang nhất của mỗi kế hoạch huấn luyện cá nhân và dịch vụ có chỗ để ghi mục tiêu cuối cùng và mục tiêu tạm thời đầu tiên cần thiết để hoàn thành mục tiêu cuối cùng. Các trang bổ túc cung cấp một dạng thức để ghi lại mỗi mục tiêu tạm thời và những thông tin cụ thể liên quan đến việc hoàn thành mục tiêu đó. Trang nhất của kế hoạch của mỗi người tham gia phải có chữ ký của người tham gia và đại diện của HA.

Những mục tiêu tạm thời phải được ghi cụ thể cùng với những hoạt động và dịch vụ cần thiết để hoàn thành những mục tiêu đó. Ví dụ: một người mẹ độc thân có hai con theo đuổi mục tiêu tạm thời là học hết bậc trung học có thể cần có nhiều hoạt động và dịch vụ khác nhau để đạt được mục tiêu đó. Những hoạt động và dịch vụ này có thể bao gồm việc chuyên chở, dạy kèm, và chăm sóc con cái.

Mọi ngày tháng cho việc hoàn thành mục tiêu được ghi trong các kế hoạch huấn luyện cá nhân và dịch vụ phải đúng vào ngày hoặc trước ngày hợp đồng tham gia hết hạn.

Một trong những mục tiêu tạm thời cho các gia đình đang nhận trợ cấp xã hội là trở thành tự túc, không dựa vào trợ cấp xã hội trong thời gian ít nhất là 12 tháng liên tục trước khi hợp đồng chấm dứt. Bất cứ gia đình nào đang nhận trợ cấp xã hội **phải** ghi điều này làm mục tiêu tạm thời và điều này cũng phải được bao gồm trong kế hoạch huấn luyện cá nhân và dịch vụ của người chủ gia đình.

Mục tiêu cuối cùng được ghi trong kế hoạch huấn luyện cá nhân và dịch vụ của người chủ gia đình **phải** bao gồm việc kiếm được và giữ việc làm thích hợp đặc biệt với kỹ năng, trình độ học vấn, và huấn luyện nghề nghiệp của cá nhân đó, và các cơ hội về việc làm có sẵn trong vùng.

#### **Những biện pháp khuyến khích**

Nếu HA chọn cung cấp các biện pháp khuyến khích khác liên quan đến chương trình FSS, các biện pháp khuyến khích này có thể được bao gồm trong các kế hoạch huấn luyện cá nhân và dịch vụ hoặc như một bản đính kèm với hợp đồng này.

***Tại liệu này là bản dòch của một văn bản pháp lý do Bộ Gia Cũ và Phát Triển Nông Thôn (HUD) ban hành. HUD cung cấp bản dòch này cho quý và chæ vôi mức ních giúp quý và hiểu rõ những quyền và nghĩa vụ của quý và. Bản tiếng Anh của tài liệu này là bản chính thõc, hõp pháp và cõu tính cách quyeát ñõnh. Bản dòch này không phải là một tài liệu chính thõc.***